T003 A HÀM III 61-Kinh Ngưu Phấn Dụ

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

61. KINH NGÖU PHAÁN DUÏ1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø coù moät vò Tyø-kheo ôû choã nhaøn tónh, ngoài tö duy, suy nghó nhö vaày: “Coù saéc naøo thöôøng truù, baát bieán, hoaøn toaøn chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn chaêng? Coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo thöôøng truù, baát bieán, chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn chaêng?” Vaøo luùc xeá chieàu, vò Tyø-kheo aáy töø choã ngoài yeân tónh ñöùng daäy, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã roài ngoài qua moät beân vaø baïch: “Baïch Ñöùc Theá Toân, hoâm nay ôû choã nhaøn tónh, con ngoài tö duy, suy nghó nhö vaày: ‘Coù saéc naøo thöôøng truù, baát bieán, hoaøn toaøn chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn chaêng? Coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo thöôøng truù, baát bieán, chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn chaêng?’” Phaät baûo Tyø-kheo: “Khoâng coù moät saéc naøo thöôøng truù, baát bieán, hoaøn toaøn chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn; khoâng coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo thöôøng truù, baát bieán, hoaøn toaøn chæ coù laïc, toàn taïi vónh vieãn.” Baáy giôø Ñöùc Theá Toân duøng moùng tay khôi ít phaân boø, baûo Tyø-kheo: “Naøy Tyø-kheo, nay ngöôi coù thaáy Ta duøng moùng tay khôi chuùt ít phaân boø chaêng?” Tyø-kheo ñaùp: “Baïch Theá Toân, con coù thaáy.” Phaät baûo: “Naøy Tyø-kheo, cuõng vaäy, khoâng coù moät tí saéc naøo thöôøng truï, baát bieán, chæ toaøn coù laïc, toàn taïi vónh vieãn; cuõng nhö vaäy, khoâng coù moät tí giaùc, töôûng, haønh, thöùc naøo thöôøng truï, baát bieán, chæ toaøn coù laïc, toàn taïi vónh vieãn. Vì sao? Naøy Tyø-kheo, nhôù laïi xöa kia, trong moät thôøi gian daøi, Ta thöôøng laøm phuùc. Sau moät thôøi gian daøi laøm phuùc aáy, Ta thoï quaû baùo an laïc. Vaøo thuôû xöa ñoù, Ta tu haønh veà töø taâm trong baûy naêm; traûi qua baûy kieáp thaønh hoaïi2 vaãn khoâng trôû laïi theá gian naøy. Vaøo thôøi kieáp hoaïi, Ta sanh vaøo coõi trôøi Hoaûng duïc3. Vaøo thôøi kieáp thaønh, Ta sanh vaøo trong cung ñieän troáng khoâng cuûa Phaïm thieân4, ôû trong coõi Phaïm kia, laøm Ñaïi Phaïm thieân; vaø qua moät ngaøn laàn taùi sanh vaøo nhöõng nôi khaùc, Ta laøm Thieân vöông trôøi Töï taïi; ba möôi saùu laàn taùi sinh laøm Thieân Ñeá-thích, roài laïi voâ löôïng laàn taùi sinh laøm Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh vöông5. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn thôùt voi lôùn

1.

Thí duï veà phaân boø. Töông ñöông Paøli: S.22.96. Gomayam. Tham chieáu, No.99(264).

2.

Thaát phaûn thaønh baïi baûy laàn thaønh roài hoaïi cuûa theá giôùi.

3.

Hoaûng duïc thieân Haùn dòch khaùc: Quang aâm thieân, Cöïc quang thieân. Paøli: AØbhassara.

4.

Khoâng Phaïm cung ñieän Paøli: suóóaö Brahma-vimaønaö; tham chieáu D.1. Brahmajaøla-sutta.

5.

Paøli: Khattiya-muddhaøvasitta, vua Quaùn Ñaûnh xuaát thaân doøng Saùt-lôïi.

ñöôïc phuû nhöõng ñoà cöôõi raát ñeïp; duøng caùc baùu baïch chaâu laïc6 trang söùc, phuû leân voi chuùa ñaàu ñaøn Vu-sa-haï7. “Naøy Tyø-kheo, luùc Ta laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, coù taùm vaïn boán ngaøn con ngöïa ñöôïc phuû leân caùc thöù ñoà cöôõi ñeïp. Duøng caùc baùu vaøng, baïc, dao laïc ñeå trang söùc cho ngöïa ñaàu ñaøn laø ngöïa Mao8. “Naøy Tyø-kheo, luùc Ta laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, coù taùm vaïn boán ngaøn coã xe, trang söùc baèng boán caùnh, duøng da vaèn quyù baùu ñuû maøu cuûa caùc thuù nhö sö töû, coïp, beo, deät thaønh ñuû loaïi maøu saéc xen laãn trang söùc cho coã xe daãn ñaàu chaïy raát nhanh choùng teân laø xe Nhaïc thanh9. “Naøy Tyø-kheo, luùc Ta laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, coù taùm vaïn boán ngaøn thaønh lôùn, giaøu coù cuøng cöïc, daân chuùng ñoâng ñuùc, laáy vöông thaønh Caâu-xaù-hoøa-ñeà10 laøm ñaàu. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn ngoâi laàu; coù boán loaïi laàu baùu, laøm baèng vaøng, baïc, löu ly vaø thuûy tinh; ñöùng ñaàu laø Chaùnh phaùp ñieän11. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn ngöï toøa; boán loaïi toøa baùu, baèng vaøng, baïc, löu ly vaø thuûy tinh; traûi leân baèng caùc thöù neäm, chieáu deät baèng loâng naêm saéc, phuû leân baèng nhöõng gaám, the, sa trun, luïa laø; coù chaên neäm loùt, hai ñaàu ñeå goái, traûi thaûm quyù baèng da sôn döông12. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn chieác aùo song y, aùo sô-ma13, aùo gaám, aùo luïa, aùo kieáp boái, aùo gia-laêng-giaø-ba-hoøa-la. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi nöõ, thaân theå noõn naø, saïch seõ, saùng suûa, saéc ñeïp hôn ngöôøi, khoâng thua Thieân nöõ, tö dung ñoan chaùnh, ai nhìn cuõng sinh öa thích, trang ñieåm baèng caùc thöù vaät baùu, anh laïc; taát caû ñeàu thuoäc doøng Saùt-lôïi. Ngoaøi ra, nhöõng ngöôøi thuoäc doøng khaùc thì nhieàu voâ soá. “Naøy Tyø-kheo, luùc laøm vua Saùt-lôïi Ñaûnh Sanh, Ta coù taùm vaïn boán ngaøn moùn aên, ngaøy ñeâm14 thöôøng doïn ra cho Ta aên. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn moùn aên kia, coù moät moùn heát söùc ngon, saïch seõ, coù voâ löôïng muøi vò, laø moùn Ta thöôøng aên. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi nöõ kia coù moät ngöôøi thuoäc doøng Saùt- lôïi, ñoan chaùnh ñeïp ñeõ khaùc thöôøng, haàu haï Ta. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn song y kia coù moät chieác aùo song y, hoaëc laø aùo sô-ma, hoaëc aùo gaám, hoaëc aùo luïa, hoaëc aùo kieáp-boái15, hoaëc aùo gia-laêng-giaø-ba-hoøa-la laø Ta thöôøng maëc. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn ngöï toøa kia, coù moät ngöï toøa laøm baèng vaøng, hoaëc baïc, hoaëc löu ly, hoaëc thuûy tinh; ñoà traûi leân thì duøng nhöõng taám neäm, nhöõng chieác chieáu deät baèng loâng naêm saéc; ñoà phuû leân thì duøng gaám, the, sa trun, luïa laø, coù chaên neäm

6.

Baïch chaâu laïc Toáng-Nguyeân-Minh:

7.

Vu-sa-haï töôïng vöông Paøli: Uposathanaøgaraøja.

8.

Mao maõ vöông Paøli: Valaøhaka-assaraøja.

9.

Nhaïc thanh xa Paøli: Vejayanta ratha, coã xe (=cung ñieän) Chieán thaéng.

10.

Caâu-xaù-hoøa-ñeà Paøli: Kusaøvati.

11.

Chaùnh phaùp ñieän Paøli: Dhammapaøsaøda.

12.

Haùn dòch: gia-laêng-giaø-ba-hoøa-la ba-giaù-taát-ña-la-na

 Paøli: kadalimigapavara-pacchattharaòa, thaûm loâng baèng da sôn döông cöïc quyù.

13.

Sô-ma y Nguyeân-Minh: soâ Paøli: khoma-pilotikaø, vaûi lanh.

14.

Trong baûn Ñaïi chaùnh ñoïc laø taän daï suoát ñeâm. Ñaây ñoïc laø truù daï

15.

Kieáp-boái y Paøli: kappaøsika, vaûi boâng (goøn).

loùt, hai ñaàu ñeå goái, coù traûi thaûm quyù baèng da sôn döông, laø Ta thöôøng naèm. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn laàu quaùn kia, coù moät laàu quaùn laøm baèng vaøng, hoaëc baïc, hoaëc löu ly, hoaëc thuûy tinh, teân laø Chaùnh phaùp ñieän, laø nôi Ta thöôøng ôû. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn thaønh lôùn kia, coù moät thaønh giaøu coù cuøng cöïc, daân chuùng ñoâng ñuùc, goïi laø thaønh Caâu-xaù-hoøa-ñeà laø choã ta thöôøng ôû. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn coã xe kia, coù moät coã ñöôïc duøng da ñuû maøu cuûa caùc thuù nhö sö töû, coïp, beo deät thaønh, maøu saéc xen keõ ñeå trang hoaøng, chaïy raát nhanh choùng, teân laø xe Nhaïc thanh, Ta thöôøng ngoài leân, ñi ñeán caùc laàu quaùn ñeå ngaém nhìn caùc vöôøn töôïc. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn con ngöïa kia coù moät con maøu xanh bieác, ñaàu nhö chim, goïi laø ngöïa Mao, laø Ta thöôøng cöôõi, ñi ñeán caùc laàu quaùn ñeå ngaém caùc vöôøn töôïc. “Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn thôùt voi lôùn kia, coù moät thôùt toaøn thaân traéng toaùt, baûy chi thaûy ñeàu ngay thaúng, goïi laø voi chuùa Vu-sa-haï, laø Ta thöôøng cöôõi ñi ñeán caùc laàu quaùn ñeå ngaém caùc vöôøn töôïc. “Naøy Tyø-kheo, baáy giôø Ta nghó raèng: ‘Ñoù laø nghieäp quaû gì, laø nghieäp baùo gì, maø ngaøy nay Ta coù ñaïi nhö yù tuùc, ñaïi oai ñöùc, ñaïi phöôùc höïu, ñaïi oai thaàn?’ “Naøy

Tyø-kheo, Ta laïi nghó: ‘Ñoù laø ba nghieäp quaû, laø ba nghieäp baùo, khieán Ta ngaøy nay coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn: moät laø boá thí, hai laø ñieàu phuïc, ba laø thuû hoä’. “Naøy Tyø-kheo, ngöôi haõy quaùn saùt raèng, taát caû nhöõng gì sôû höõu16 ñeàu phaûi tieâu dieät, caû ñeán nhö yù tuùc cuõng phaûi maát. Naøy Tyø-kheo, ngöôi nghó theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, voâ thöôøng.” Laïi hoûi: “Voâ thöôøng laø khoå hay khoâng phaûi khoå?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, laø khoå vaø bieán dòch.” Laïi hoûi: “Neáu laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, thì Ña vaên Thaùnh ñeä töû coù neân cho raèng: ‘Caùi naøy laø ta, caùi naøy laø sôû höõu cuûa ta; ta laø sôû höõu cuûa caùi kia’ chaêng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi: “Naøy Tyø-kheo, ngöôi nghó sao, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, voâ thöôøng.” Laïi hoûi: “Voâ thöôøng laø khoå hay khoâng phaûi khoå?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, laø khoå vaø bieán dòch.” Laïi hoûi:

16. Nhaát thieát sôû höõu Toáng-Nguyeân-Minh: sôû haønh

“Neáu laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, thì Ña vaên Thaùnh ñeä töû coù neân cho raèng: ‘Caùi naøy laø ta, caùi naøy laø sôû höõu cuûa ta; ta laø sôû höõu cuûa caùi kia’ chaêng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, khoâng.” “Vaäy thì, naøy Tyø-kheo, ngöôi neân hoïc nhö vaày: ‘Nhöõng gì coù saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi, hoaëc trong, hoaëc ngoaøi, hoaëc thoâ hoaëc teá, hoaëc ñeïp, hoaëc xaáu, hoaëc gaàn hoaëc xa; taát caû nhöõng caùi aáy chaúng phaûi laø ta, chaúng phaûi laø sôû höõu cuûa ta, ta phaûi laø sôû höõu cuûa caùi kia’. Haõy duøng trí tueä quaùn saùt, bieát ñuùng nhö thaät. ‘Nhöõng gì coùù giaùc, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi, hoaëc trong, hoaëc ngoaøi, hoaëc thoâ, hoaëc teá, hoaëc ñeïp, hoaëc xaáu, hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng caùi aáy chaúng phaûi laø ta, chaúng phaûi laø sôû höõu cuûa ta, ta phaûi laø sôû höõu cuûa caùi kia’. Haõy duøng trí tueä qauùn saùt, bieát ñuùng nhö thaät. “Naøy Tyø-kheo, neáu Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn nhö theá thì lieàn nhaøm chaùn saéc, nhaøm chaùn giaùc, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm chaùn maø voâ duïc; do voâ duïc neân giaûi thoaùt; sau khi giaûi thoaùt thì bieát laø giaûi thoaùt, bieát ñuùng nhö thaät raèng: Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa." Sau khi, nghe Phaät daïy nhö vaäy xong, Tyø-kheo aáy kheùo ghi nhaän, kheùo ghi nhôù, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ñi quanh ba voøng roài lui. Tyø-kheo aáy sau khi thoï nhaän lôøi giaùo hoùa cuûa Ñöùc Phaät, lieàn soáng moät mình, vieãn ly, taâm khoâng buoâng lung, tu haønh tinh taán. Vò aáy ñaõ soáng moät mình, vieãn ly, taâm khoâng buoâng lung, tu haønh tinh taán, ñaït ñeán muïc ñích maø vì ñoù thieän nam töû ñaõ caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo; ñoù laø chæ caàu voâ thöôïng phaïm haïnh, ngay trong ñôøi hieän taïi, töï bieát, töï ngoä, töï thaân chöùng, thaønh töïu an truù, bieát ñuùng nhö thaät raèng: “Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa.” Nhö vaäy, Tyø-kheo aáy, sau khi ñaõ bieát phaùp, cho ñeán chöùng ñaéc A-la-haùn. Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy. Tyø-kheo aáy sau khi nghe Phaät thuyeát giaûng, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.